

– Используя только вопросы, назвать праздник, загаданный одним из учащихся в аудитории (отработка умения задавать вопросы).

– Сравнить, как отмечают праздники на родине студентов и в РБ. Найти эквиваленты празднику на Родине учащихся (отработка конструкций со значением сравнения, противопоставления).

– Составить рейтинг популярности в аудитории тех или иных белорусских праздников.

– Получив приглашение на праздник от белорусского друга, студент-иностранец должен выяснить необходимые подробности: как правильно вести себя во время праздника, как одеться, во сколько начало праздника, как добраться до места проведения и т. д.

– Провести интервьюирование (темы могут быть разными: «Нужен ли тот или иной праздник современному обществу», «Какой подарок лучше дарить женщине на 8 Марта» и др.).

#### **Примеры упражнений на развитие навыков письма:**

– Разгадывание кроссворда (употребляя слова во множественном числе).

– Написание сочинения (темы могут быть разными: «Придумать праздник, которого нет»; «Ваш любимый праздник» и др.).

– Написание письма близким о понравившемся белорусском празднике. Пишущий должен не только продумать содержательную канву письма, но и оформить его в соответствии с эпистолярной традицией: обратиться к адресату, выразить приветствие, извинение за молчание, а затем изложить суть письма (рассказать о белорусском празднике).

– Рекламирование своего любимого праздника (так, чтобы все захотели побывать на его праздновании): написать слоган, подобрать к нему красочные картинки.

– Составление поздравительной открытки: придумать поздравительные слова, обратить внимание на оформление открытки (цвет, рисунки).

– Написание рецепта блюда, готовящегося на праздник.

– Написание реферата, аннотации, резюме, рецензии, словарных и фонетических диктантов.

Во внеаудиторное время при изучении темы «Белорусские праздники» целесообразно проводить учебные экскурсии для учащихся, тематические вечера, посвященные теме «Праздники», выставки, круглые столы, возможно использование проектной деятельности. Как в аудиторное, так и внеаудиторное время могут использоваться фильмы, иллюстрации, фотографии, слайды, телепередачи самых разнообразных жанров, реклама, мультипликация, репродукции картин, песни праздничной тематики, народные танцы и мн. др. [4]

Таким образом, белорусские праздники и тексты о них являются эффективным средством формирования лингвострановедческой компетенции иностранных учащихся. Изучение данной темы на занятиях по РКИ позволяет иностранным учащимся приобщиться к образу жизни, отдыху, духовным ценностям, культуре, истории, традициям и обычаям белорусского народа; способствует аккультурации и социализации студентов в белорусской культурной среде, а также стимулирует мотивацию к изучению русского языка.

### **Литература**

1. Беларусь: лингвокультурологический комплекс / под ред. Л. Н. Чумак. – Минск: БГУ, 2008. – 111 с.
2. Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Шукин. – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
3. Егоркина, Ю.Э. Критерии отбора лингвострановедческого материала для занятий по РКИ (на примере белорусских праздников) / Ю.Э. Егоркина // Мова і літаратура: матэрыялы 68-й навук. канф. студэнт. і аспірант. філал. ф-та БДУ, Мінск, 27 крас. 2011 г. / пад рэд. К.А. Тананушка. – Мінск: РІВШ, 2011. – С. 30 – 33 с.
4. Егоркина, Ю.Э. Формирование лингвокультурной компетенции иностранных учащихся на занятиях по РКИ (на материале аутентичных текстов о белорусских праздниках комплекса «Беларусь») / Ю.Э. Егоркина // Язык и социум: материалы IX Междунар. науч. конф., Минск, 3 – 4 дек. 2010 г. В 2 ч. Ч. 1 / редкол.: И.С. Ровдо (пред.) [и др.]; под общ. ред. Л.Ф. Гербик. – Минск: Изд. центр БГУ, 2011. – С. 96–99.

©пгу

### **ЯЗЫКОВАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ПАРЕМИОЛОГИЧЕСКОЙ ЗОНЫ КОНЦЕПТОВ «ЖЕНЩИНА» И «МУЖЧИНА» В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

**Н. В. ЗАПОЛЬНАЯ, Ю. О. НАЙВЕРТ**

The article deals with cognitive linguistics and its place in modern scientific paradigm and reveals the notion of the concept and its structure. The object of research is the paremiological zone of concept «woman» and «man» in modern German

Ключевые слова: концепт, структура концепта, пословица, паремиологическая зона концепта

Концепт – это мыслительная категория, включающая эмоции, ассоциации, оценки, характерные для той или иной культуры. Он обладает сложной и многомерной структурой. Наше исследование

основывается на принципах полевой структуры концепта (З. Д. Попова, И. А. Стернин) [1, с. 109], согласно которой в концепте выделяются ядро (образ), информационное содержание и интерпретационное поле. Паремиологическая зона интерпретационного поля концепта вербализуется в пословицах, поговорках и афоризмах. Паремиологический фонд немецкого языка – важный источник интерпретации, так как пословицы – это «прескрипции-стереотипы народного самосознания, дающие достаточно широкий простор для выбора с целью самоидентификации» [2, с. 240]. Анализ паремиологической зоны концептов «женщина» и «мужчина» позволяет сделать вывод о доминирующих тенденциях и оценках в немецкой ментальности.

Для выявления таких тенденций на основе метода сплошной выборки из словаря пословиц современного немецкого языка А. Е. Графа, книги Х. Байера и А. Баейр «Немецкие пословицы и поговорки» были выбраны пословицы. Число пословиц концепта «женщина» составило 140 единиц, ведущими словами-идентификаторами являются Frau (55 %), Weib (20,71 %), Mutter (7,86 %). Концепт «мужчина» представлен 136 пословицами, словами-идентификаторами выступили Mann (78,7 %), Vater (6,6 %), Sohn (3 %). В паремиологической зоне концепта «женщина» было выделено 3 семантические области: возраст, родственные отношения, семейное положение. В паремиологической зоне концепта «мужчина» ведущими дифференциальными признаками являются взаимоотношения мужчины и женщины, личностные качества мужчины и родственные связи.

77 % пословиц с признаком «возраст» относятся к пейоративам. В паремиях порицаются злоба, сварливость, болтливость, лживость, коварство, хитрость, что свидетельствует о высоких требованиях, предъявляемых к женщине в обществе, и резком осуждении любых отклонений от нормы в ее поведении.

Пословицы, относящиеся к семантической области «личностные качества мужчины», выполняют оценочную функцию и имеют вид рекомендаций. Они служат символическими эталонами и указывают, какими достоинствами должен обладать мужчина, вместе с тем в них отсутствует категоричность.

Исследование паремиологической зоны концептов «женщина» и «мужчина» в немецком языке является способом получения фоновых знаний о культуре народа, позволяет судить о национальных особенностях мировосприятия, о феномене, который принято считать «духом народа».

#### Литература

1. Попова, З.Д., Стернин, И.А. Когнитивная лингвистика / З.Д. Попова, И. А. Стернин. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2007. – 314 с.
2. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В.Н. Телия // Культурно-национальная специфика единиц фразеологического состава языка. Ч. 3. – М., 1996. – С. 21–23.

©ГГУ

#### МОТИВ ПОСЛЕДНЕЙ ЧЕРТЫ В ТВОРЧЕСТВЕ С. А. ЕСЕНИНА И В. С. ВЫСОЦКОГО

**Т. В. ИВАНИЦКАЯ, И. Б. АЗАРОВА**

Possible boldly confirm that in modern exploratory tradition has not got the sufficient development a collation individually-creative manners Sergeya Esenina and Vladimira Vysockogo. In light said above special urgency gains the givenned study an thanatological motive in artistic space two poets that, certainly, is indicative of need of the fundamental development given problems and about introduction her(it) in philological everyday life. The Method of the study is relatively-history method with element mythocriticism and psychoanalytical of the method

Ключевые слова: авторский стиль, архетип, метафора, мотив, хронотоп

Мотив последней черты организуется при помощи специфического хронотопа (концепт пути и ограниченность времени), большую роль играют амбивалентные образы, связанные с пространством («там – здесь»). В состав мотива последней черты входят также топосы края (пропасть, бездна, берег), тюрьмы. Мотив последней черты предполагает функционирование определённых актантов (персонажей): самоубийца, мертвец, бунтарь, двойник, человек, находящийся перед выбором, волк и т. д.

Воплощение реального мотива последней черты становится возможным благодаря полисемантической понятия «черта»: 1) решающий рубеж в спортивном состязании; 2) образ дороги с препятствиями; 3) символическое переходное состояние (круг, крест, край, обрыв), которое приближает лирического героя В. Высоцкого или С. Есенина к смерти. Мотив двойничества, который соотносится с архетипом трикстера, особенно актуализируется в пограничной ситуации. Данный мотив актуален для творчества В. Высоцкого и С. Есенина.

Можно выделить ряд особенностей суицидальной тематики в творчестве С. Есенина: 1) центральное место среди поэтических приемов занимает метафора, а средством выражения суицидального мироощущения является метафоричность цветописи; 2) моделирование художественного мира вклю-